

Zmluva o realizácii kurzu anglického jazyka
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky

Sídlo: Župné námestie 13, 813 11 Bratislava 1

Oprávnená k podpisu: **JUDr. Ľubomíra Vrobelová, vedúca služobného úradu**
Podľa INŠTRUKCIE Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 15/2012 zo dňa
14. mája 2012, ktorou sa ustanovuje rozsah podpisových a dispozičných oprávnení

IČO: 00166073
DIČ: 2020830196
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu:
(ďalej len „objednávateľ“)

a

SWOT spol. s r.o.

Sídlo: Ivana Krasku 14, 934 05 Levice
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
IČO: 36 567 396
IČ DPH: SK2021931164
Bankové spojenie: VOLKSBANK Slovensko a.s., pobočka Levice
Číslo účtu:
E-mail: swot@swot.sk
http: www.swot.sk
Štatutárny orgán: **Ing. Ladislav Kollár, konateľ**
(ďalej len „dodávateľ“)

u z a t v o r e n á za účelom realizácie

individuálneho vzdelávania zamestnancov „**Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky**“, realizovaného v rámci vzdelávacej aktivity „**kurz anglického jazyka**“

Článok I. Zmluvné plnenie

Dodávateľ sa zaväzuje za tu dohodnutých podmienok realizovať vzdelávaciu aktivitu:

- názov aktivity (vzdelávania): **kurz anglického jazyka**
- miesto realizácie: **budova objednávateľa na Župnom nám. 13,
Bratislava**
- termín realizácie: **február 2013 - júl 2013**
- celkový rozsah: **520 vyučovacích hodín**
- forma vzdelávacej aktivity: **individuálna, strednodobá, etapová – cyklická,
na pracovisku, prezenčná**
- celkový počet účastníkov: **5**
(ďalej len „vzdelávanie“)

Článok II. Cena

1. Cena za realizáciu vzdelávania je stanovená dohodou zmluvných strán a je v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške:
9 880,00 EUR bez DPH
11 856, 00 EUR s DPH
Jednotková cena (jedna vyučovacia hodina) v EUR bez DPH je **19,00 EUR**.
2. Cena podľa odseku 1 zahŕňa všetky náklady dodávateľa súvisiace s realizáciou vzdelávania.
3. Objednávateľ uhradí cenu podľa bodu 1 tohto článku zmluvy mesačne pozadu podľa vykázaných riadne odučených vyučovacích hodín vo výške zodpovedajúcej ich súčtu v príslušnom kalendárnom mesiaci.
4. Faktúru vystavenú na cenu za vykonanie činností v príslušnom kalendárnom mesiaci podľa odseku 3 je dodávateľ povinný doručiť objednávateľovi do 5. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Faktúra doručená objednávateľovi pred uplynutím príslušného kalendárneho mesiaca sa považuje za doručенú dňom vzniku práva na zaplatenie ceny, na ktorú je vystavená.

5. Splatnosť faktúry je do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
6. Faktúra musí mať všetky náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti, resp. budú v nej uvedené nesprávne alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený takúto faktúru bezodkladne vrátiť dodávateľovi. Po doručení opravenej alebo novej faktúry plynie nová 30 dňová lehota splatnosti.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

Dodávateľ sa zaväzuje:

1. realizovať vzdelávanie podľa čl. I. pre zamestnancov objednávateľa
2. do 3 dní od ukončenia zmluvného vzdelávania predložiť objednávateľovi podporné dokumenty, ktoré potvrdzujú vykonanie vzdelávania, a to:
 - a) záverečný protokol
 - b) vzor vydaného dokladu o absolvovaní vzdelávania
 - c) evidencia odprednášaných tém,
3. po ukončení vzdelávania odovzdať každému účastníkovi vzdelávania osvedčenie o absolvovaní vzdelávania,
4. zabezpečiť účastníkom vzdelávania bezodplatne učebnice, zošity, písacie potreby a ostatné študijné materiály a pomôcky, ktoré sú nevyhnutné pre toto ich štúdium a včas informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach potrebných na riadne plnenie záväzkov podľa zmluvy.
5. v prípade prekážky na strane dodávateľa ktorá znemožňuje realizovať vzdelávanie v dohodnutom termíne a je potrebné dohodnutý termín zmeniť, informovať objednávateľa o existencii prekážky najneskôr 6 hodín pred dohodnutým termínom telefonicky resp. mailom

Objednávateľ sa zaväzuje:

1. zabezpečiť vhodné priestory na realizáciu vzdelávania,
2. zabezpečiť dodávateľovi prístup na miesto plnenia na čas potrebný pre realizáciu vzdelávania,
3. poučiť dodávateľa o vnútorných predpisoch súvisiacich s bezpečnosťou a ochranou zdravia pri práci, s požiarou ochranou a hygienou práce, ktoré sa on zaväzuje dodržiavať,
4. včas informovať dodávateľa o všetkých skutočnostiach potrebných na riadne plnenie záväzkov podľa zmluvy,
5. v prípade prekážky na strane objednávateľa, ktorá znemožňuje realizovať vzdelávanie v dohodnutom termíne a je potrebné dohodnutý termín zmeniť, informovať dodávateľa o existencii prekážky najneskôr 6 hodín pred dohodnutým termínom telefonicky resp. mailom.

Ak si objednávateľ nesplní túto povinnosť, má dodávateľ právo vyúčtovať objednávateľov 50% z jednotkovej ceny určenej v čl. II bod 1 služby za každú naplánovanú a neuskutočnenú vyučovaciu hodinu.

Článok IV. Odstúpenie od zmluvy

Ak niektorá zo zmluvných strán podstatným spôsobom poruší svoje povinnosti stanovené touto zmluvou, druhá zmluvná strana má právo od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy oznámi strana, ktorá od zmluvy odstupuje druhej zmluvnej strane písomne, formou doporučeného listu, bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o porušení zmluvnej povinnosti dozvedela. Dôvod odstúpenia od zmluvy musí odstupujúca strana v písomnom oznámení uviesť, v opačnom prípade je odstúpenie neplatné.

Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného vyhotovenia odstúpenia druhej strane.

Článok V. Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. V zmluvnom vzťahu založenom touto zmluvou, okrem úkonov smerujúcich k zmene alebo zrušeniu tejto zmluvy, za objednávateľa koná riaditeľ osobného úradu. O určení inej osoby oprávnenej konať za objednávateľa môže objednávateľ rozhodnúť kedykoľvek, súhlas druhej strany sa k tomu nevyžaduje. Táto zmena je voči druhej strane účinná momentom jej oznámenia.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a s ním súvisiacimi predpismi slovenského právneho poriadku. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto zmluvou bude riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, po dva (2) pre každú zmluvnú stranu.
6. Neplatnosť niektorého z ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa obe zmluvné strany takéto ustanovenie

nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá hospodárskym účelom a právnomu významu pôvodného ustanovenia.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť túto zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje, zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu si riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave dňa 7. FEB. 2013

V Leviciach dňa 11. FEB. 2013

za objednávateľa:

za dodávateľa:

.....
JUDr. Eubomíra Vrobelová
vedúca služobného úradu

Ministerstvo spravodlivosti
Súľad, Bratislava

.....
Ing. Ladislav Kollár
konateľ